

老干部之友

LAO GAN BU ZHI YOU

2025.2

总第110期

月刊

P04 《求是》杂志发表习近平总书记重要文章 健全全面从严治党体系

P12 养老机器人国际标准来了！我国牵头制定

P14 工业和信息化部举办部机关2024年度新退休人员荣休仪式

P31 团结奋进，续写华章——获“全国离退休干部先进集体”有感



工业和信息化部离退休干部局 主办

工业和信息化部机关 2024 年度新退休人员荣休仪式



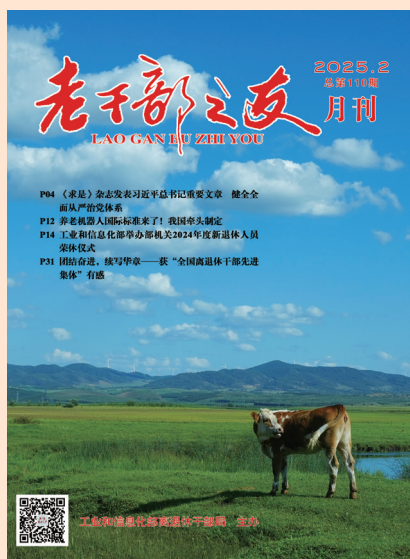
部党组成员、副部长辛国斌出席仪式并和新退休人员合影

新年新气象 新春新开端

早春二月，万象更新，和风送暖，大地复苏。在这充满生机、万物竞相发轫的美好季节，神州大地上各行各业无不焕发出新的活力：各地两会陆续召开，谋局经济发展，回应民生关切，共同为全年发展定目标，谋思路，鼓干劲；亚冬会在冰城盛大开幕，我们凝聚亚细亚力量，展现冰雪魅力，挥洒运动激情；DeepSeek 在世界惊叹的目光中震撼登场掀起 AI 巨浪，展现中国科技创新实力的充沛底气，也为我们对未来的畅想插上人工智能的翅膀；电影《哪吒之魔童闹海》席卷春节档票房，进军世界影坛，电影艺术精品助力中国故事走向世界，展现中国文化深厚底蕴……

一年之计在于春，奋楫扬帆正当时。我部离退休干部工作也同样在这充满希望的季节开启崭新的绚丽篇章：新退休人员荣休仪式成功举办，离退休干部大家庭喜迎新成员；两所老年大学举行春季学期开学典礼，老同志在课堂上踊跃学习、收获新知，尽显银龄风采；春游、读书日等丰富多彩的文体活动也将纷至沓来与您相约而至，期待广大老同志积极参与其中、乐在其中！

新年新气象，新春新开端，离退休干部局将以习近平总书记关于老干部工作的重要论述和重要指示批示精神为根本遵循，更加锐意进取，保持昂扬向上劲头不放松，持续优化为老服务，坚持守正创新不止步，同时也更有信心与广大老同志一道，为全年工作开好头、起稳步，共同实现我们对新的一年的美好期许，推动离退休干部工作迈上新台阶！



(内部刊物)

总第 110 期

主办单位:

工业和信息化部离退休干部局

通讯地址:

北京市海淀区万寿路 27 号院

邮 编: 100846

电 话: 010-68207832

传 真: 010-68207806

邮 箱: yiweiyikan@163.com



欢迎广大离退休老同志关注部离退休干部局微信公众号“工信银龄之声”。

CONTENTS/目录

【卷首语】

01 新年新气象 新春新开端

【时政要闻】

04 《求是》杂志发表习近平总书记重要文章 健全全面从严治党体系

06 习近平在民营企业座谈会上强调 民营经济发展前景广阔大有可为 民营企业和民营企业家大显身手正当其时

【工信动态】

10 工业和信息化部召开第十三次制造业企业座谈会

12 养老机器人国际标准来了！我国牵头制定

【活动集锦】

14 工业和信息化部举办部机关 2024 年度新退休人员荣休仪式

16 工业和信息化部老年大学举办 2025 年春季学期开学典礼暨“开学第一课”

【银龄风采】

- 19 我在祖国怀抱中 祖国在我心中——访部机关退休干部张轩
- 25 团结奋进，续写华章——获“全国离退休干部先进集体”有感
- 29 大观园里的小翠鸟——部机关退休干部 高秀英
- 30 乐者寿——电子技术标准化研究所离休干部 李青波

【“六好”示范党支部巡礼】

- 31 离退休干部局西单片区退休干部第 19 党支部创建“六好”示范党支部情况

【生活服务】

- 34 与养老机构产生纠纷怎么办？
- 38 “春捂”就是多穿点？错！做好这几点，才能让你少生病
- 40 深切缅怀

封面：《草与牛》胡国齐 摄

封二：工业和信息化部机关 2024 年度新退休人员荣休仪式

封三：“那年今日”老照片展示

封底：《科学养殖技术》老年大学学员 任理

老干部之友

编辑委员会

主 任：张洪远
副 主 任：苏德志 陈红雨
罗大午 高 萌
执行主任：曹庭瑞
委 员：郭振庆 周凌云
许从彬 张建华
谢云桂 彭贵兵
冯云菊 朱军梅
曲 兵 任红亮

编辑部

主 编：冯云菊（兼）
执行主编：杨会军 李光明
黄慧琳
栏目编辑：韩保林 彭晓宇
周凌云 周燕林
夏伊凡 任 博
单 峥 王 雪
贾坤琦 李光明
黄慧琳 陈 晨
辛继业 王安琪
李慧滢 孙晓东

本期校对：单 峥 夏伊凡
黄慧琳 陈 晨
李慧滢

《求是》杂志发表习近平总书记重要文章

健全全面从严治党体系

2月16日出版的第4期《求是》杂志发表中共中央总书记、国家主席、中央军委主席习近平的重要文章《健全全面从严治党体系》。

文章指出，党的十八大以来，我们坚定不移推进全面从严治党，取得一系列理论创新、实践创新、制度创新成果，构建起全面从严治党体系，开辟了百年大党自我革命新境界。同时也要看到，党内存在的思想不纯、组织不纯、作风不纯等突出问题尚未得到根本解决，反腐败斗争形势依然严峻复杂，而且新情况新问题不断涌现，党面临的“四大考验”、“四种危险”将长期存在。全面从严治党永远在路上，党的自我革命永远在路上。全党必须永葆赶考的清醒和坚定，以健全全面从严治党体系为有效途径，不断把新时代党的建设新的伟大工程推向前进。

文章强调，新时代党的建设是以党的政治建设为统领、党的各项建设同向发力综合发力的系统工程，必须以党中央关于党的建设的重要思想、关于党的自我革命的重要思想为根本遵循，坚持和加强党的全面领导和党中央集中统一领导，贯彻落实新时代党的建设总要求，用系统思维、科学方法推进管党治党内容全涵盖、对象全覆盖、责任全链条、制度全贯通，进一步健全要素齐全、功能完备、科学规范、运行高效的全面从严治党体系。

文章从5个方面对健全全面从严治党体系作出部署。第一，健全

上下贯通、执行有力的组织体系。党的领导、管党治党各项工作要落到实处，党的中央组织、地方组织、基层组织都必须坚强有力、顺畅运转。只有党的组织体系严密起来，党的各级组织政治功能和组织功能充分发挥出来，全面从严治党才能持续向纵深推进。严密党的组织体系，关键是坚持党中央权威和集中统一领导，根本在做到“两个维护”。第二，健全固本培元、凝心铸魂的教育体系。掌握科学理论、夯实思想根基，全面从严治党才有坚实支撑。必须抓好思想建设这个基础，坚持不懈推进党的创新理论武装，持之以恒加强党性教育，引导党员、干部把全面从严治党战略方针转化为自觉行动。第三，健全精准发力、标本兼治的监管体系。推进全面从严治党，重在真管真严，要在精准施治。要密切关注和分析研判党情党风新动向，坚持奔着问题去、对着根源治，既治标又治本，提高管党治党的精准性、实效性。第四，健全科学完备、有效管用的制度体系。全面从严治党政治性、原则性强，必须有一套科学完备的制度来规范。制度建设要与管党治党需要相适应、与党的各项建设相配套，全方位织密制度的笼子。同时，也要防止制度过于烦琐、陷入“制度陷阱”。要加强系统集成，使各项制度成为有机整体。第五，健全主体明确、要求清晰的责任体系。全面从严治党是全党的共同责任，必须分层分类建立健全责任体系，以明确责任、压实责任推动各级党组织和广大党员、干部知责、担责、履责。

文章指出，健全全面从严治党体系、深入推进全面从严治党，中央政治局的同志要带好头、当表率，严于律己、严负其责、严管所辖，团结带领全党把党治理好、建设强，为以中国式现代化全面推进强国建设、民族复兴伟业提供坚强保障。

（来源：《人民日报》2025年02月16日第01版）

习近平在民营企业座谈会上强调

民营经济发展前景广阔大有可为 民营企业和民营企业家大显身手正当其时



中共中央总书记、国家主席、中央军委主席习近平2月17日上午在京出席民营企业座谈会并发表重要讲话。他强调，党和国家对民营经济发展的基本方针政策，已经纳入中国特色社会主义制度体系，将一以贯之坚持和落实，不能变，也不会变。新时代新征程民营经济发展前景广阔、大有可为，广大民营企业和民营企业家大显身手正当其时。要统一思想、坚定信心，促进民营经济健康发展、高质量发展。

希望广大民营企业和民营企业家长胸怀报国志、一心谋发展、守法善经营、先富促共富，为推进中国式现代化作出新的更大的贡献。

座谈会上，华为技术有限公司首席执行官任正非、比亚迪股份有限公司董事长王传福、新希望控股集团有限公司董事长刘永好、上海韦尔半导体股份有限公司董事长虞仁荣、杭州宇树科技有限公司首席执行官王兴兴、小米科技有限责任公司董事长雷军等6位民营企业负责人代表先后发言，就新形势下促进民营经济发展提出意见和建议。

在听取大家发言后，习近平发表重要讲话。他表示，民营企业是伴随改革开放伟大历程蓬勃发展起来的。几十年来，关于对民营经济在改革开放和社会主义现代化建设事业中地位和作用的认识、党和国家对民营经济发展的方针政策，我们党理论和实践是一脉相承、与时俱进的。党和国家坚持和完善社会主义基本经济制度，毫不动摇巩固和发展公有制经济，毫不动摇鼓励、支持、引导非公有制经济发展；党和国家保证各种所有制经济依法平等使用生产要素、公平参与市场竞争、同等受到法律保护，促进各种所有制经济优势互补、共同发展，促进非公有制经济健康发展和非公有制经济人士健康成长。

习近平指出，现在我国民营经济已经形成相当的规模、占有重要的分量，推动民营经济高质量发展具备坚实基础。新时代新征程，我国社会生产力将不断跃升，人民生活水平将稳步提高，改革开放将进一步全面深化，特别是教育科技事业快速发展，人才队伍和劳动力资源数量庞大、素质优良，产业体系和基础设施体系配套完善，14亿多人口的超大规模市场潜力巨大，给民营经济发展带来很多新的机遇、提供更大发展空间。中国特色社会主义制度具有多方面显著优势，社会主义市场经济体制、中国特色社会主义法治体系不断健全和完善，将为民营经济发展提供更为坚强的保障。

习近平强调，当前民营经济发展面临的一些困难和挑战，总体上是在改革发展、产业转型升级过程中出现的，是局部的而不是整体的，是暂时的而不是长期的，是能够克服的而不是无解的。要把思想和行动统一到党中央对国内外形势的判断上来，统一到党中央对经济工作的决策部署上来，在困难和挑战中看到前途、看到光明、看到未来，保持发展定力、增强发展信心，保持爱拼会赢的精气神。

习近平指出，扎扎实实落实促进民营经济发展的政策措施，是当前促进民营经济发展的工作重点。凡是党中央定了的就要坚决执行，不能打折扣。要坚决破除依法平等使用生产要素、公平参与市场竞争的各种障碍，持续推进基础设施竞争性领域向各类经营主体公平开放，继续下大气力解决民营企业融资难融资贵问题。要着力解决拖欠民营企业账款问题。要强化执法监督，集中整治乱收费、乱罚款、乱检查、乱查封，切实依法保护民营企业和民营企业合法权益。同时要认识到，我国是社会主义法治国家，各类所有制企业的违法行为，都不能规避查处。要认真落实各项纾困政策，提高政策精准度，注重综合施策，对企业一视同仁。要进一步构建亲清政商关系。各级党委和政府要立足实际，统筹抓好促进民营经济发展政策措施的落实。

习近平强调，企业是经营主体，企业发展内生动力是第一位的。广大民营企业和民营企业家要满怀创业和报国激情，不断提升理想境界，厚植家国情怀，富而思源、富而思进，弘扬企业家精神，专心致志做强做优做大企业，坚定做中国特色社会主义的建设者、中国式现代化的促进者。要坚定不移走高质量发展之路，坚守主业、做强实业，加强自主创新，转变发展方式，不断提高企业质量、效益和核心竞争力，努力为推动科技创新、培育新质生产力、建设现代化产业体系、全面推进乡村振兴、促进区域协调发展、保障和改善民生等多作贡献。

要按照中国特色现代企业制度要求完善企业治理结构，规范股东行为、强化内部监督、健全风险防范机制，不断完善劳动、人才、知识、技术、资本、数据等生产要素的使用、管理、保护机制，重视企业接班人培养。要坚持诚信守法经营，树立正确价值观和道德观，以实际行动促进民营经济健康发展。要积极履行社会责任，积极构建和谐劳动关系，抓好生态环境保护，力所能及参与公益慈善事业，多向社会奉献爱心。

王沪宁在主持会议时表示，习近平总书记的重要讲话，充分肯定民营经济发展取得的重大成就和为国家经济社会发展作出的重要贡献，强调要正确认识民营经济发展面临的机遇和挑战，对当前和今后一个时期促进民营经济健康发展、高质量发展作了全面部署。讲话立意高远、思想深邃、论述精辟、内涵丰富，我们要认真学习领会、坚决贯彻落实。要坚定发展信心，强化全局意识、系统观念、法治精神，把各项政策落实到位，努力开创民营经济发展新局面。

（来源：《人民日报》2025年02月18日第01版）

工业和信息化部召开第十三次制造业企业座谈会



2月21日，工业和信息化部党组成员、副部长辛国斌主持召开第十三次制造业企业座谈会，深入学习贯彻习近平总书记在民营企业座谈会上的重要讲话精神，落实中央经济工作会议和全国新型工业化推进大会部署，围绕加快发展机器人产业、塑造高质量发展新动能，听取企业情况介绍和意见建议。

会上，来自工业机器人、服务机器人、特种机器人等机器人产业的20家企业负责人作交流发言，介绍行业发展动态及企业运营情况，分析面临的困难问题，围绕加强基础研究和关键核心技术攻关、新技术新产品新场景应用、产业生态布局等方面提出意见建议。部相关司局对企业反映的问题诉求予以回应。

会议指出，党中央、国务院高度重视机器人产业发展。近年来，



国家对机器人产业作出一系列战略部署、出台一系列重大政策，我国机器人产业发展呈现良好态势，产业科技创新加速突破，应用场景不断丰富，在推进新型工业化、发展新质生产力，构建以先进制造业为骨干的现代化产业体系中发挥了重要作用。

会议强调，要深入贯彻习近平总书记关于机器人产业发展的重要指示精神，落实党的二十届三中全会改革部署，统筹发展和安全，完善政策治理体系，扎实推进机器人产业高质量发展。相关企业要立足行业苦练内功，沉下心来搞自主创新，通过持续投入和攻坚补齐短板弱项，不断提升技术水平和创新能力，夯实产业高质量发展基础。要深耕市场创新场景应用，在细分领域深度挖掘，积极探索新产品、新服务和新方案，开辟发展新赛道，加速推动创新成果工程化产业化和持续迭代。要协同共进强化链式发展，领军企业主动带动上下游协作，中小企业集中资源打造核心产品，强化配套能力，形成更加紧密的产学研用合作体系。工业和信息化部将深入贯彻落实民营企业座谈会精神，坚持和落实“两个毫不动摇”的基本方针政策，坚定不移支持民营企业、中小企业发展壮大，不断加强服务保障，持续营造良好营商环境，支持广大企业家坚守主业、做强实业，加强自主创新，坚定不移走高质量发展之路，发展新质生产力，为推进中国式现代化作出新的更大贡献。

养老机器人国际标准来了！我国牵头制定



近日，国际电工委员会（IEC）正式发布由我国牵头制定的养老机器人国际标准（IEC 63310《互联家庭环境下使用的主动辅助生活机器人性能准则》）。该项标准依据老年人生理和行为特点，为各类养老机器人的产品设计、制造、测试和认证等提供基准，将引领全球养老机器人产业健康发展。

该项标准聚焦互联家庭环境下老年人在日常生活、健康护理等各个方面的需求和特征，基于老年用户所需的辅助支持水平，提出养老机器人的功能和性能分类，除了可用性、可靠性、无障碍、能耗和噪声等通用要求以外，还对养老机器人提供的健康状况和紧急情况监测

服务，与家人及医护人员的通信支持，多样化的家务、娱乐、家居管理、照护等活动支持，外出和助行等移动性支持，信息和数据管理性能等分别提出了技术要求。

世界卫生组织数据显示，预计 2050 年全球 60 岁以上人口数量将达 21 亿，其中包括 4.26 亿 80 岁以上的老年人。随着年龄增长，老年群体在感知、体力和认知等方面，将不同程度地出现功能衰减甚至失能。养老机器人的出现不仅可以减轻社会和家庭对老年人的照料负担，还可支持老年人有尊严的独立居家高质量生活。

该项标准的发布将引导养老机器人制造商精准聚焦老年人的生理心理特点及需求，进行养老机器人产品的设计开发，提升产品质量水平，进一步增强老年人融入社会的能力，造福全球银发群体。该项标准的实施将进一步引领打造养老机器人产业新赛道，助力创建全球经济增长的新曲线。

工业和信息化部举办部机关 2024 年度 新退休人员荣休仪式



2月26日，工业和信息化部举办部机关2024年度新退休人员荣休仪式。部党组成员、副部长，部离退休干部工作领导小组组长辛国斌出席仪式并讲话，为新退休人员代表佩戴纪念章，颁发荣誉证书，送上感谢信。

会议指出，工业和信息化事业的发展，凝聚着一代又一代工信人的心血与智慧。希望老同志自觉增强党性修养，持续深入学习贯彻习近平新时代中国特色社会主义思想，深刻领悟“两个确立”的决定性意义，坚决做到“两个维护”，牢记初心使命，永葆政治本色。发挥优势作用，保持老骥伏枥、老当益壮的进取精神，积极建言献策。注

重家庭家教家风建设，弘扬中华优秀传统文化和革命前辈红色家风，为推动形成爱国爱家、相亲相爱、向上向善、共建共享的社会主义家庭文明新风尚贡献“银发力量”。严守纪律规矩，进一步增强党性观念和党纪意识，牢牢守住廉洁、保密、安全红线。

会议强调，离退休干部工作是党的一项重要工作，要深入学习贯彻习近平总书记关于老干部工作的重要论述，加强党建引领、注重改革创新，真抓实干，务求实效，以更有温度的服务让老同志暖心舒心。要持续推进工作信息化、精准化、规范化建设，全面提高精细精准服务能力水平。要加强统筹协调，引导老同志更好发挥优势作用。要积极整合老年教育和社会养老等资源，让老同志老有所养、老有所医、老有所教、老有所学、老有所为、老有所乐。

部机关 2024 年度新退休人员参加荣休仪式。部离退休干部工作领导小组成员单位、有关司局负责同志参加会议。



工业和信息化部老年大学举办 2025 年春季学期开学典礼暨“开学第一课”



2月28日上午，离退休干部局举办工业和信息化部老年大学2025年春季学期开学典礼暨“开学第一课”。老部领导李雪莹、老年大学教师及学员代表等40余人参加活动。局党委书记、局长、老年大学校长张洪远参加活动并致辞，热烈欢迎新老学员参加老年大学学习，并对老师和老同志长期以来对老年大学工作的关心和支持表示衷心感谢。

张洪远在讲话中充分肯定2024年老年大学各方面工作，强调老年大学要深入学习贯彻习近平文化思想，以政治建设为统领，围绕主题主线开展教学活动，不断提升办学质量和服务保障能力，在老有所

学、老有所乐的同时，创作打磨出更多展现教学成果和老同志良好精神风貌的精品力作，营造积极有为、健康向上的良好氛围。

西长安街、万寿路校区负责同志就新学期教学安排进行说明。2025年，部老年大学新增“视频剪辑”“健身养生操”“曲艺欣赏和表演”“传统非遗”“养生八段锦”“AI学习与运用”等课程，进一步满足老同志多样化学习需求，助力跨越信息鸿沟，提升身心健康和文化自信。



传统非遗课教师王骞、舞台剧班教师王悦、舞蹈班班长师南玲、养生八段锦班学员王瑞华先后发言，他们表示要用好老年大学这个广阔平台，用心教、努力学，带领和吸引更多老同志在学习收获知识、陶冶情操、享受快乐，让幸福银龄生活更加丰富多彩。



带练了八段锦。理论与实践相结合的生动授课让大家获益良多。

参加活动的老同志一致认为，在部党组和局党委的关心支持下，部老年大学成为他们学习、交流、展示自我的重要平台，让他们的晚年生活更加充实、快乐。新学期将以更加饱满的热情投入到学习中，积极参与各项教学活动，用实际行动展示工业和信息化部离退休干部阳光向上、积极传递正能量的良好精神风貌。



我在祖国怀抱中 祖国在我心中

——访部机关退休干部张轩

简介：张轩，1945年12月出生，1976年12月加入中国共产党，2006年10月退休，时任原信息产业部外事司司长。工作期间，先后任中国驻英国大使馆商务二秘、电子工业部国际合作司处长、机械电子工业部国际合作司处长、中国驻旧金山总领事馆科技参赞、电子工业部国际合作司副司长、信息产业部外事司副司长、司长等职务；参与了与相关国家政府及企业的多项重大对外合作事项，为电子信息产业对外合作与技术交流作出积极贡献。工作期间，由外交部安排，曾多次在党和国家领导人正式外事活动中担任英语翻译。



“北外的严谨治学精神对我影响至深”

“莒南县是沂蒙革命老区的核心地带，被誉为‘齐鲁红都’‘山东的小延安’，中国共产党执政的第一个省级政府——山东省政府就是在莒南县大店镇成立的，刘少奇、罗荣桓等不少老一辈革命家都在莒南生活战斗过。”张轩谈起自己的家乡山东省莒南县，自豪之情溢于言表，他说沂蒙精神和莒南品格是他永久的财富，故乡是他的精神家园和力量源泉。

谈及求学经历，张轩说，“我是文革前最后一届老大学生，从我们那届 10 年后才恢复高考……”1965 年，张轩从莒南一中毕业，以优异成绩被国家一类大学——北京外国语学院（现北京外国语大学）录取，他也成为他们村历史上第一个考入北京名校的大学生。



北京外国语学院门前留影

北外是中国共产党创办的第一所外语高等院校，张轩清楚地记得，当年北外招生简章上明确写着，学校的使命是为国家培养初级外交官和高级翻译。张轩骄傲地说，“北外是语言类院校中第一个在建校 80 周年校庆之际收到习近平总书记给北外老教授们回信的学校，总书记向北外全校师生员工和校友致以诚挚的问候。”

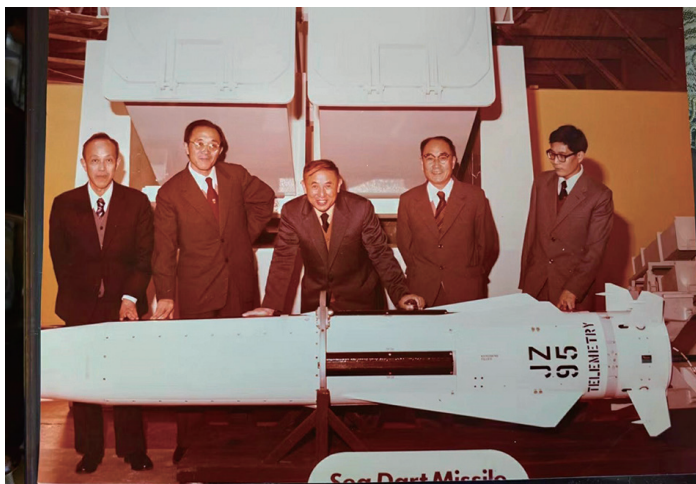
张轩说，当年他入学时，北外设有英语、法语、西班牙语、亚非语、东欧语和俄语等 6 个语种 27 种语言，现在北外设有多个学院，是开设语种最多的大学，涵盖了所有建交国家的官方语言，除外语还要学习国际政治、国际历史、中文等课程；北外拥有雄厚的教学资源，有不少外籍老师，包括著名的柯鲁克和伊莎白夫妇，柯鲁克是中共党员，伊莎白荣获中国国家对外最高荣誉勋章——中华人民共和国“友谊勋章”，习近平总书记亲自在人民大会堂为其授勋；王佐良、许国璋、周珏良等教授，也都是当时国内知名学者，在英语教学与研究领域都是神一般的存在。张轩就读的英语系是最大的系，实行小班制，他们班一共 12 个同学，配有中外籍教师各一名。张轩说，北外的严谨学

风造就了他，成就了他，北外虽不能为每个学生规划成长路径，但会为每个学生的成长发展保驾护航。

“外事无小事”

1968年12月，遵照周恩来总理提出的“锻炼、储备、提高”六字方针，张轩和同学们离开学校，到解放军唐山京字414部队农场边学习边锻炼了两年。

1970年12月，张轩毕业分配到四机部系统，从此开始了他的外交外事生涯。张轩说，周总理早在建国初期就语重心长地讲过“外事无小事”，这短短五个字意义重大，内涵十分丰富！外交外事人员在对外交往中要始终牢记国家利益高于一切，爱党爱国爱人民，立场坚定，爱憎分明，不卑不亢，落落大方，不忘初心，不辱使命！张轩曾先后常驻我国驻英国大使馆和驻美国旧金山总领事



驻英期间参与051驱逐舰改装项目（右一为张轩）



多次赴以色列参与预警机2000工程项目（左二为张轩）

银龄风采

馆，时间长达八年之久，也曾在法国为北京至上海空中交通管制项目工作一年，此外因公短期出访数十个国家，参与了不少对外重大合作项目和技术交流。“外事无小事”是他始终坚持如一的遵循原则。外交外事活动中，张轩始终以伟大祖国为荣，他深切地说，“我在祖国怀抱中，祖国在我心中！”



参加驻旧金山总领馆
国庆招待会



担任时任国务委员宋健
出访时英语翻译

“1975年12月，我第一次出国，去的是巴基斯坦，为了做好四川至上海的天燃气输气管线工程，一机部和四机部组成一个联合代表团到巴基斯坦考察。”第一次出国访问给张轩留下深刻印象，他说代

代表团出访之前，做行前教育的是时任一机部外事局局长的江泽民同志，他认真细致地从政治、礼仪、纪律等方面叮嘱代表团出国期间要注意的事项。这是张轩第一次见到江泽民同志，他知识渊博，风度翩翩，给张轩留下深刻印象。

张轩说，在翻译工作中，要坚持“信、达、雅”标准，“信”即忠于原意，“达”即如实表达，“雅”即表述准确文雅。著名翻译家，原铁道部外事司司长唐闻生女士，在一次接受采访时被问及担任国家领导人翻译的感悟时说了三个英语单词：Unique，Worthwhile and Educating。唐闻生曾长期担任毛泽东、周恩来及邓小平等党和国家领导人的翻译，三个英语单词表达了她的切身体会。张轩说，他对这三个单词的理解是“独特的经历，崇高的职责和深远的教益”。工作经历中，张轩也曾多次担任江泽民、李鹏等党和国家领导人正式会见外宾时的翻译，对此心领神会，感同身受，他说外交和外事工作，外语翻译职业，都是值得热爱和敬畏的事业！



担任江泽民、李鹏等党和国家领导人英语翻译

“弘扬正能量，珍爱国粹，做阳光老人”

2006年10月从工作岗位退休后，张轩积极参加离退休干部局、

银龄风采

老年大学、党支部组织的各类活动，退休不褪色，弘扬正能量，被万寿路片区离退休干部第 11 党支部评为“阳光老人”。张轩自小就对二胡有极为浓厚的兴趣，退休后他重新拾起爱好，沉浸于二胡艺术，经常参加老年乐团的排练与演出活动，获中国二胡学会认定的中级二胡教师资格证书，并成为中国二胡学会会员。同时他还认真研究习练杨式、吴式太极拳，在中国武术协会举办的第十二届中国国际太极拳运动大会上获银牌。真可谓，风光无限好，最美夕阳红！



弘扬太极文化，认真研究习练
杨式和吴式太极拳



著名二胡演奏家、中央音乐学院赵寒阳教授向张轩颁发证书，
中国二胡学会会长宋飞女士见证

执 笔：杨会军

团结奋进 续写华章

——获“全国离退休干部先进集体”有感

部机关退休干部 刘广山

2025年1月1日,《人民日报》登载了《全国离退休干部先进集体表彰名单》,我们西单片区退休干部第一党支部榜上有名,得知这个喜讯,我心情无比激动,感到无上光荣!

回顾担任支部书记的十余年,我始终牢记这是离退休干部局党委的信任与重托,也是退休党员同志们的厚望与期盼,做好党支部工作是我义不容辞的政治任务。我觉得,做好党支部工作不能因循守旧,必须在工作中探索出一条可行的新路径。

在实际工作中,我深刻体会到党员队伍的团结至关重要,正所谓“人心齐,泰山移”。支部之所以取得现在的成绩,关键在于支委班子团结一心,通过做小事、实事强化党组织与老同志的联系,增强党员的党性与党组织凝聚力,大家自觉支持支部工作,形成了支部工作的良好氛围。支委们具体做好了以下几个方面的工作。

一是搭建交流平台。春节前夕召开老同志茶话会,为支部党员提供一个交流情感、共话发



工信银龄之声

展的平台，大家欢聚一堂、畅所欲言，进一步增强了支部的凝聚力和向心力。



二是传递关怀慰问。重大节日支部进行家访慰问，送上组织的关怀；每位老同志生日时，送上生日祝福，传递组织的温暖，激励老同志感党恩、跟党走。



三是增强党员荣誉。为“光荣在党五十年”老党员颁发纪念章，将组织的关怀和温暖送到老同志身边，进一步强化党员的政治荣誉感。



四是深化党性教育。开展丰富多样的主题党日活动，组织支部党员重温入党誓词、开展讲党课活动等，进一步教育引导党员牢记初心使命，强化党性意识。

五是扎实开展学习。按照局党委部署安排，组织支部党员深入开展学习，做到有重点、有交流、有收获。引导党员自觉用党的创新理论武装头脑指导实践，持续推动支部党建高质量发展。



六是畅通沟通交流。结合支部老同志实际情况，对无法到现场参会的老同志，采用视频会议等方式开展支部学习活动，确保退休党员的日常学习不掉队，增强支部党员的归属感。

银龄风采

七是精准帮扶党员。支委班子分别联系支部党员群众，对高龄、生病、生活困难的党员，及时了解他们的思想动态和诉求，力所能及地帮助解决实际困难。



八是严肃组织生活。召开年度组织生活会，大家坐在一起开展批评与自我批评，沟通思想、凝聚共识，进一步推动支部自身建设，提升党员党性修养。

在党支部工作的十余年，往事历历在目，难以忘怀。通过这些小事、实事，不仅发挥了支委班子的表率作用，也激发了广大党员关心和参与支部工作的热情，为支部各项工作奠定了坚实的基础。实践让我们明白，只要支委班子和党员群众齐心协力，支部工作中的困难都能迎刃而解。

十余年我们一路走来，很多工作都提前谋划、积极落实。这份荣誉来之不易，对支部全体老同志都是莫大的鼓舞和激励。我们要继续深入学习贯彻习近平总书记的重要指示精神，砥砺前行，再创新绩！



大观园里的小翠鸟

部机关退休干部 高秀英



配图摄影：刘志厚

京城大观园如同一幅流动的画卷，因四季更迭而景致各异。大观园里有一只常在枝头欢歌、水面蹁跹的小翠鸟，身姿敏捷、歌声婉转，我因常去大观园散步而认识它。它也是只害羞的鸟儿，游客络绎不绝的时候是看不见它的，不知躲进了哪个不为人知的角落。

时间过得很快，转眼已是三九第一天。早晨，我还是惯例带着照相机进了大观园，寒风如锋利的刻刀，将每一寸空气都雕刻得冰冷而清新。大观园内游人稀疏，走在园里的三三两两都是平时常见的“老面孔”，这么冷的天，谁愿意逛园子呢？放眼望去，整个大观园孤单寂寥。忽然，一抹熟悉的翠绿悄然跃入眼帘——是小翠鸟，它出现了！

三九严寒对于任何生灵都是一场考验，小翠鸟的出现，让我既惊诧又感动。它轻盈地站在湖边的枯枝上，双眼紧盯着水面，那是一种既专注又坚定的眼神。它的每一次俯冲、每一次振翅，都仿佛在诉说着生命的坚韧与不屈。它的身影在寒风中显得格外渺小，却又那么伟大。那一刻，我仿佛能感受到它内心的坚定与温暖，那是一种对生命的热爱，对自由的向往，也是对未来的无尽期许。

乐者寿

电子技术标准化研究所离休干部 李青波

中国传统医学经典《黄帝内经·素问篇举痛论》中云：“百病生于气。”“怒则气上，喜则气缓。”中国有句谚语：“笑一笑，十年少。”还有一句常见的口头禅：“笑口常开，健康常在。”这都说明，保持乐观的心态对人的健康非常重要。

民间流传着一首《莫生气歌》，“人生就像一场戏，因为有缘才相聚。相扶到老不容易，是否更该去珍惜，为了小事发脾气，回头想想又何必。别人生气我不气，气出病来无人替。”清代东阁大学士阎敬铭曾写过有名的《不气歌》：“他人气我我不气，我本无心他来气，倘若生气中他计，气出病来无人替。请来医生将病治，反说气病容易治非易。气之为害太可惧，诚恐因病将命废。我今尝够气中味，不气不气真不气。”

乐者寿。老年朋友们，让我们保持微笑，用心感受生活的点滴美好。



编者按：2023年以来，按照中央和部党组有关文件要求，部系统离退休干部工作部门围绕“组织设置好、班子建设好、党员队伍好、学习活动好、作用发挥好、制度坚持好”，在部离退休干部党支部开展示范创建活动，通过示范引领，不断增强离退休干部党组织的政治功能和组织功能，为推进中国式现代化凝聚广大老同志智慧和力量。为深入宣传“六好”示范党支部的先进事迹，离退休干部局“一微一刊”新设【“六好”示范党支部巡礼】栏目，本期刊登的是离退休干部局西单片区退休干部第19党支部事迹材料，欢迎阅读。

离退休干部局西单片区退休干部 第19党支部创建“六好”示范党支部情况

西单片区退休干部第19党支部认真学习贯彻中办《关于加强新时代离退休干部党的建设工作的意见》和部党组《关于加强新时代离退休干部党的建设工作的实施意见》，对照局党委《创建“六好”示范党支部办法》，在在职联络员的协助下，深入开展“六好”示范党支部创建工作。

组织设置好。支部有详细的党员台账，准确全面记录党员信息及相关情况，支部所开展的每一项工作，支部书记朱学康都做到详细记录。支部高度重视党员教育管理，及时向支部党员，包括居住在国外党员传达相关会议精神及学习内容。

“六好”示范党支部巡礼



支部党员大会现场

班子建设好。现任支委班子于 2023 年换届选举成立，班子成员朱学康、余忠义、陈文彪党性强、威望高，且三位同志年龄均未超过 75 岁，支委班子团结协作，在党员中间有一定的号召力、影响力。

党员队伍好。支部党员对党忠诚，能够自觉遵守党的政治纪律和政治规矩，始终同以习近平同志为核心的党中央保持高度一致。支部党员闻库退休后依然在相关组织工作，投身信息通信标准化事业，积极推动产业高质量发展，助力网络强国、制造强国、数字中国建设。

学习活动好。支部及时组织党员开展集体学习，收看党的重大会议和专题报告，运用支部微信群传达学习内容，提高学习效果。支部党员通过在支部微信群发送学习心得、向局党委投稿等多种方式报告学习情况及收获。

作用发挥好。支部党员积极参与离退休干部局组织的征文、访谈、书画摄影展等活动。张铁臣、于德芬等党员积极撰写学习体会，表达对党的热爱；王玉荣、李文义等支部党员积极参加老年大学各类活动，积极展示老同志风采。

“六好”示范党支部巡礼



闻库和老同志分享交流

制度坚持好。支部认真落实“三会一课”制度，坚持定期召开党员大会，支委班子定期研究支部工作，支部书记每年为支部党员讲一次党课。在每年最后一次支部党员大会上，支委班子在大会上述职，总结报告支部工作和支部活动经费使用情况。此外，认真落实走访慰问制度，对生病住院老同志第一时间上门慰问。

与养老机构产生纠纷怎么办？

随着我国人口老龄化进程加快，养老服务需求日益增长。维护老年人合法权益，不断增强老年人的获得感、幸福感、安全感，是促进养老服务消费、



发展银发经济的题中应有之义。与养老机构产生纠纷怎么办？老年人可以指定自己的监护人吗？人民网梳理了一批与老年人权益保护密切相关的案例，以供参考。

养老机构预付费合同“退费难”怎么办？

基本案情

赵某某在某养老产业公司销售人员朱某的介绍下，与该公司签订《养老卡合同》。合同约定：赵某某以10万元价格购买入住该公司养老院60个月的服务；赵某某交清费用后3天内作为考虑期，考虑期内提出退款并填写退款申请，可在7个工作日内全额退款。赵某某支付10万元费用后，当日即联系负责办理签约事宜的朱某要求办理退费，但未果。后来，该公司称赵某某未提交书面退款申请、未拨打合同载

明的退款电话，故赵某某不符合考虑期内全额退款的条件。赵某某诉至法院，请求判令某养老产业公司全额退款并赔偿利息损失。

审理法院认为，《养老卡合同》明确约定，办卡人在考虑期内可申请全额退款，但并未约定申请退费的渠道和步骤。某养老产业公司认可朱某系其销售人员，赵某某提供的证据能够证明其在签订合同和付款当日即联系朱某要求退费。赵某某解除合同的请求符合双方约定，应产生解除合同的法律效果。最终判决：某养老产业公司向赵某某退还全部费用并赔偿相应的利息损失。

以案说法

部分养老机构出于快速回笼资金、增强用户黏性等目的，采取预付费模式运营。实践中，当老年人按照合同约定请求退还预付费时，一些养老机构以各种理由推诿、拖延甚至拒绝退还，导致合同“解除难”、预付费“退费难”，损害老年人合法权益。本案中，人民法院认真核查老年人缔结合同的过程和相关情况，认定老年人解除合同符合法律规定，依法支持老年人解除合同、退出交易，维护了老年人订立合同时的合理预期。

老年人可以指定自己的监护人吗？

基本案情

老年人杨某与其配偶未生育子女。杨某的配偶去世后，杨某由配偶之侄卢某照顾。经过公证，杨某与卢某签订了意定监护协议。该协议约定，杨某在丧失民事行为能力时由卢某担任其监护人，管理杨某财产，安排其养老、就医等事宜。后来，杨某突发严重疾病，意识出现障碍。医院的诊断证明书载明杨某肾功能衰竭、心力衰竭；卢某提交的视频光盘显示，杨某已无法独立进行意思表示。经卢某自行委托

鉴定，鉴定结论为杨某系重度失能人员。杨某户籍地社区居民委员会出具意见确认杨某意识不清醒，长期生活不能自理，同意卢某担任杨某的监护人。卢某向法院申请：认定杨某为无民事行为能力人并指定卢某担任其监护人。

审理法院认为，本案证据能够证明杨某已完全不能辨认和控制自身的行为，应认定杨某为无民事行为能力人。杨某与卢某签订的意定监护协议经过公证，为双方当事人真实意思表示，属合法有效。根据意定监护协议约定，结合杨某住所地居民委员会的意见，卢某担任杨某监护人的申请应予支持。最终判决：认定杨某为无民事行为能力人；指定卢某担任杨某的监护人。

以案说法

《中华人民共和国民法典》规定了意定监护制度，即具有完全民事行为能力的成年人，可以与他人协商后以书面形式确定他人担任自己的监护人，在自己丧失或者部分丧失民事行为能力时，由该监护人履行监护职责。意定监护制度有利于充分尊重老年人自主意愿，周延保障老年人权益。实践中，不少老年人对意定监护制度不了解、不熟悉，导致产生实际需求时无法享受此项权利，引发监护困境。本案中，人民法院按照老年人意愿，依法支持意定监护，彰显了意定监护法律制度的功能和价值，有利于社会公众积极认识、接受和用好用足意定监护，让晚年生活多一份保障。

养老机构有义务对其经营场所进行适老化改造吗？

基本案情

马某某入住某养老中心时，某养老中心对其进行了身体状况评估，“行走于平地”一项得分为10分/15分。《莫尔斯跌倒评估量表》载

明马某某近三个月内无跌倒记录，评估为“低度危险 标准防止跌倒措施”。

某日，马某某在某养老中心内通往卫生间的路上跌倒致骨折，经住院治疗后愈合。视频资料显示，该养老中心院内有一井盖，位置正对大门进出口，井盖及其下沿明显高于周边地面数公分，且处于日常通行道路上。马某某主张其系被井盖绊倒致受伤，起诉要求某养老中心承担赔偿责任。

审理法院认为，某养老中心未对其经营场所进行适老化改造，其场所内通道上高于地面的井盖对老年人行动构成安全威胁，并导致马某某摔倒受伤，某养老中心存在过错。根据其过错程度及对损害后果的参与度，酌定由某养老中心承担 60% 的赔偿责任。

以案说法

《中华人民共和国民法典》规定，宾馆、商场、银行、车站、机场、体育场馆、娱乐场所等经营场所、公共场所的经营者、管理者或者群众性活动的组织者，未尽到安全保障义务，造成他人损害的，应当承担侵权责任。《中华人民共和国无障碍环境建设法》规定，无障碍环境建设应当与适老化改造相结合，遵循安全便利、实用易行、广泛受益的原则。

养老机构作为提供养老服务的经营场所的经营者，负有法定的安全保障义务，而且相较于一般经营场所而言，养老机构还应结合养老服务的特殊性、老年人的身体状况，对经营场所进行适老化改造，排查和消除可能对老年人造成危险和妨碍的安全隐患。怠于履行上述义务的，应承担与其过错相适应的侵权责任。

来源：人民网

“春捂”就是多穿点？错！ 做好这几点，才能让你少生病

最近气温开始回暖，有人要问了，春捂到底应该怎么“捂”？要“捂”到什么时候？

一、为什么要春捂

从气温角度讲，初春时节，乍暖还寒，气温变化较大，如果过早脱掉厚衣服，可能会使身体受寒、诱发疾病。

二、春捂做好这 4 件事

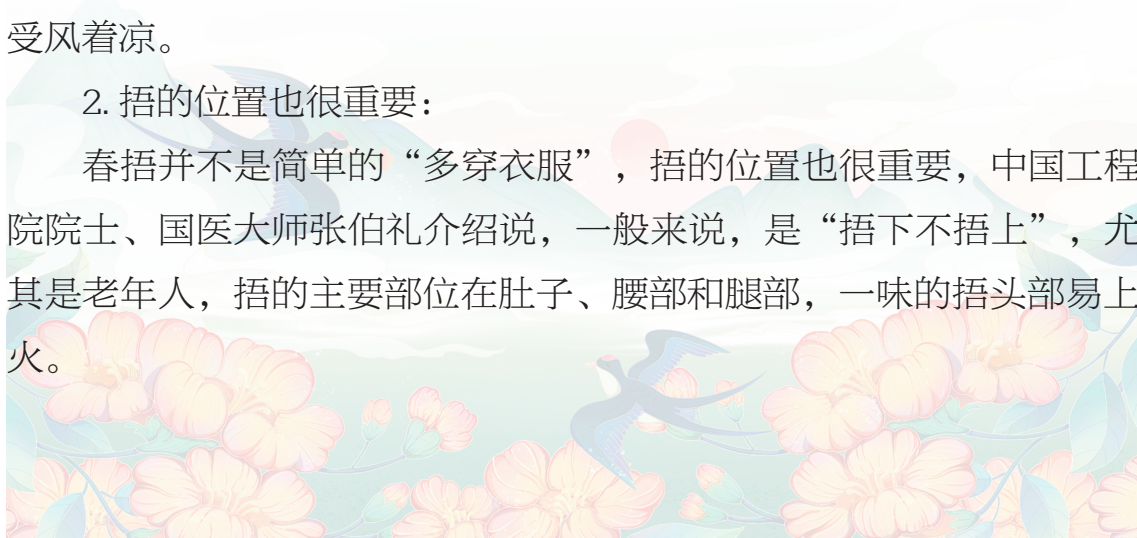
1. 捂的程度应以自身感觉温暖又不出汗为宜：

如果捂时不觉得咽干舌燥，身体也不出汗，即便气温稍高，也不必急着减衣。

如果觉得捂后身体出汗，则要早点换装，不然捂出了汗反而容易受风着凉。

2. 捂的位置也很重要：

春捂并不是简单的“多穿衣服”，捂的位置也很重要，中国工程院院士、国医大师张伯礼介绍说，一般来说，是“捂下不捂上”，尤其是老年人，捂的主要部位在肚子、腰部和腿部，一味的捂头部易上火。



3. 睡前可以泡一泡脚：

泡脚也可以帮助补阳气、调整阴阳。

睡前可以用温水泡脚 15 ~ 20 分钟。有助于扩张脚部血管，促进血液循环，还能让整个身体得到放松，从而使入睡变得更加容易，睡眠质量也会更好。

4. 春捂要捂到什么时候？

可以遵循“815”原则。

当昼夜温差大于 8℃ 时，需要捂。

当气温连续几天保持在 15℃ 以上时，就不需要捂了。

三、哪些人群不适合春捂

春捂的原则更多适用于平时体质虚弱的年轻人、抵抗力较弱的老年人、久病之人以及儿童。

对于青壮年，尤其是体质偏燥热、阴虚或者湿热的人，春捂就不一定适合了。

来源：养生中国





深切缅怀

中国共产党党员、原邮电部机关党委常务副书记、正局级离休干部（享受副部长级医疗待遇）翟建民同志，于2025年2月19日在北京逝世，享年95岁。

“那年今日”老照片展示



《19岁的我》部机关退休干部 张军 拍摄于1975年2月



《忆我那胜似亲人的李大娘》部机关退休干部 张军
拍摄于1998年2月2日



《我与克里斯蒂·里比导演》部机关退休干部 徐纯芳
拍摄于2010年1月



《1958年十三陵水库建设记忆》北京航空航天大学 詹如铨
拍摄于1958年2月17日



《消声水池实验室建造完成》西北工业大学 谢朝矩
拍摄于1990年2月26日



《我们热爱二胡》部机关退休干部 庄文兰
拍摄于2019年1月23日

